

# ОРЕНБУРГСКІЯ ЕПАРХІАЛЬНЫЯ ВѢДОМОСТИ.

1914 г.

21 Января.

XLII изд.

Подписка принимается въ Редакціи „Епархіальныхъ Вѣдомостей“ и у благочинныхъ.

№ 3.

Цѣна годовому изданію съ дост. и перес. 6 р. Цѣна отдельнаго номера въ Редакціи 15 к., а съ дост. и перес. 25 к.

**ВЫХОДЯТЪ ЕЖЕНЕДѢЛЬНО.**

**Часть официальная.**

Указомъ Святейшаго Синода, отъ 31 декабря 1913 года за № 21306, назначена пенсія изъ казны: вдовѣ діакона Евдокіи Никулиной съ несовершеннолѣтними дѣтьми по 66 руб. 66 к. въ годъ, съ 14 сентября 1911 года изъ Оренбургскаго казначейства, и вдовѣ священника Елизаветѣ Милициной съ несовершеннолѣтними же дѣтьми по 133 рубля 33 коп. въ годъ съ 16 апрѣля 1912 года изъ Троицкаго казначейства.

## Распоряженія Епархіальнаго Начальства.

Рукоположеніе.

Его Преосвященствомъ, Преосвященнѣйшимъ **Теодосіемъ**, Епископомъ Оренбургскимъ и Тургайскимъ, псаломщикъ градо-Оренбургской Введенской церкви **Николай Иванцовъ** 12 января с. г. рукоположенъ въ санъ діакона на занимаемое мѣсто.

Опредѣленіе.

Резолюціей Его Преосвященства, *Преосвященнѣйшаго* *Теодосія*, Епископа Оренбургскаго и Тургайскаго, послѣдовавшей 12 января с. г., окончившей курсъ Оренбургской духовной семинаріи Теодоръ Дегтяревъ назначенъ на священническое мѣсто въ село Петровку, Орскаго уѣзда.

Награжденіе.

Его Преосвященствомъ, *Преосвященнѣйшимъ* *Теодосіемъ*, Епископомъ Оренбургскимъ и Тургайскимъ, священникъ Форштадтской Николаевской церкви Александръ Ивашинъ 9 января с. г. награжденъ скуфьей.

Утвержденія.

Опредѣленіями Епархіальнаго Начальства, состоявшимися 31 декабря 1913 г.; 3, 8 января 1914 года, утверждены въ должности церковныхъ старостъ на трехлѣтіе 1914—1916 г. г. *По благочинію Илецкаго округа* къ церквамъ: г. Илецка: 1) Воскресенской Семень Писовъ; 2) Екатерининской Николай Хватковъ; 3) Казанской Иванъ Финюгентовъ; 4) пос. Ливенскаго Михайль Овчинниковъ; 5) Ново-Илецкаго Иванъ Голиковъ; 6) Богородицкой ц. ст. Буранной Маркіанъ Сукинъ; 7) Крестовоздвиженской — той же станицы Афанасій Мохинъ; 8) пос. Изобильнаго Петръ Донецкихъ; 9) пос. Ветлянскаго Тиховъ Воротниковъ; 10) пос. Ожаровскаго Николай Корицовъ; 11) пос. Угольнаго Иванъ Воротниковъ; 12) пос. Григорьевскаго Димитрій Волковъ; 13) пос. Дснгузскаго Матвій Безмельницинъ; 14) села Саратовки Иванъ Полянинъ; 15) пос. Михайловскаго Яковъ Мосякинъ; 16) пос. Красноярскаго Димитрій Донковцевъ; 17) пос. Прохладнаго Иванъ Колокольцевъ; и 18) поселка Перовскаго Андрей Дацковскій. *По Акъ-Булакскому округу* къ церквамъ: 1) пос. Андреевскаго Андрей Тарануха; 2) пос. Линовицкаго Кондратій Помазанъ; 3) пос. Астраханскаго Андрей Бѣлозеровъ; 4) пос. Байтурасайскаго Исидоръ Прокопенко; 5) пос. Васильевскаго Семень Чавычаловъ; 6) пос. Вознесенскаго Меодій Бѣлодѣль; 7) пос. Баратугайскаго Иванъ Овчинниковъ; 8) пос. Нагорнаго Терентій Опря; 9) пос. Ново-Курскаго Михаилъ Кавдала; 10) пос. Полтавскаго Леонтій Юхно; пос. Красноярскаго

11) Филиппъ Ташенко; 12) пос. Рыбаковского Прокопій Вологитъ; 13) пос. Саздинскаго Самсоновъ Мягкій; 14) пос. Степановскаго Филиппъ Мельникъ; 15) пос. Харьковскаго Василій Бондаренко; 16) пос. Шкуновскаго Григорій Пашенко; 17) пос. Акт-Булакскаго Петръ Придатковъ. *По благодѣиію Боровскаго округа къ церквамъ:* 1) с. Александровскаго Василій Тивуновъ; 2) пос. Аральскаго Игнатій Пуць; 3) пос. Алешинскаго Митрофанъ Пономарчукъ; 4) села Боровскаго Иванъ Бочкаревъ; 5) пос. Борисо-Романовскаго Никаноръ Михалевъ; 6) пос. Введенскаго Михаилъ Емельяновъ; 7) пос. Бѣлоярскаго Денисъ Цимбалій; 8) пос. Долбушинскаго Сергѣй Двяченко и 9) пос. Каменскаго Θεодотъ Чеченинъ. *По Требіатскому округу къ церквамъ:* 1) пос. Требіатскаго Петръ Мельниковъ; 2) пос. Александровскаго Василій Ушаковъ; 3) пос. Парижскаго Иванъ Карсаковъ; 4) пос. Фершампенуазскаго Егоръ Мазинъ; 5) пос. Остроленскаго Павелъ Дюскинъ; 6) пос. Кассельскаго Прокопій Минѣевъ; 7) пос. Арсинскаго Архипъ Плаксинъ; 8) пос. Куликовскаго Василій Старковъ; 9) пос. Сухтелинскаго Гавріиль Литвиновъ; 10) пос. Кидышевскаго Георгій Соколовъ; 11) пос. Вирюковскаго Даниль Старковъ; 12) стан. Степной Степанъ Калугинъ; 13) пос. Чернорѣченскаго Трофимъ Корепаловъ. *По градо-Верхнеуральскому округу къ церквамъ:* 1) Николаевскому собору Григорій Устиновъ; 2) къ Благовѣщенской церкви Михаилъ Шехеровъ; 3) къ Богоявленской церкви Поликарпъ Велекинъ; 4) пос. Верхнеуральскаго Сергѣй Овчинниковъ; 5) пос. Спасскаго Иванъ Медвѣдевъ; 6) пос. Бабарыкинскаго Андрей Казанцевъ; 7) пос. Верхне-Кизильскаго Михаилъ Казанцевъ; 8) ст. Магнитной Александръ Дегтяревъ; 9) къ прав. цр. пос. Сяблага Иванъ Елагинъ; 10) къ единовѣр. ц. пос. Сяблага Алексѣй Озеровъ; 11) хут. Кирсы Николай Захаровъ; 12) пос. Урлядинскаго Евдскимъ Акулининъ; 13) пос. Карагайскаго Ефимъ Кожевниковъ; 14) пос. Краснинскаго Павелъ Кудринъ; 15) пос. Петропавловскаго Андрей Шишковъ. *По Актюбинскому округу къ церквамъ:* 1) Александро-Невской г. Актюбинска Василій Подковыровъ; 2) пос. Александровскаго Стефанъ Моцегоръ; 3) поселка Березовскаго Иванъ Скачко; 4) пос. Лохвицкаго Карпъ Холоша;

5) пос. Всѣхсвятскаго Сергій Держачъ; 6) пос. Джусалинскаго Евсеѣй Иванько; 7) пос. Золотоношскаго Архипъ Яцко; 8) г. Иргиза Михаилъ Шубинъ; 9) пос. Косъ-Истекскаго Михаилъ Рябыхъ; 10) пос. Ново-Алексѣевскаго Николай Тарасовъ; 11) пос. Ново-Россійскаго Романъ Гуренковъ; 12) пос. Ново-Никольскаго Тимоѣей Павченко; 13) пос. Павловскаго Николай Лаврушко; 14) пос. Петровскаго Михаилъ Скрипка; 15) пос. Петропавловскаго Феодоръ Неткачевъ; 16) пос. Рудниковскаго Иванъ Олейникъ; 17) пос. Степного Игнатій Ѳоминовъ; 18) пос. Троицкаго Стефанъ Михайлюкъ; 19) г. Тургая Феодоръ Опаринъ; 20) пос. Херсонскаго Иванъ Куруновъ и 21) ст. Челкаръ Яковъ Кузнецовъ. По *Тогустемирскому округу* къ церквамъ: 1) хутора Подгорнаго Михаилъ Чудаковъ; 2) с. Кривле-Илюшкина Степанъ Дулинъ; 3) х. Ново-Александровскаго Косма Орѣшкинъ; 4) хут. Ново-Петровскаго Максимъ Пономаренко; 5) дер. Мраковой Игнатій Давыдовъ; 6) хут. Ново-Николаевскаго Георгій Шрамковъ; 7) хут. Барваринскаго Димитрій Сироткинъ; 8) хут. Ижбердинскаго Андрей Рогожинъ; 9) хут. Ново-Петровскаго Сергій Уразовъ; 10) хут. Назаровскаго Никита Кошеевъ; 11) села Тогустемира Петръ Глѣбовъ; 12) с. Петропавловскаго Александръ Шарыгинъ; 13) с. Ташлы Михаилъ Чуяновъ и 14) с. Городковъ Михаилъ Одвольтковъ.

#### Увольненіе.

Псаломщикъ села Буланова, Челябинскаго уѣзда, Николай Никольскій, по опредѣленію Епархіальнаго Начальства, за неблаговидные поступки уволенъ за штатъ.

#### Исключеніе изъ списковъ.

Заштатный діаконъ поселка Николаевскаго, В-уральскаго уѣзда, Александръ Соколовъ исключается изъ списковъ діаконівъ Оренбургской епархіи за смертію съ 29 декабря 1913 года.



ПРАЗДНЫЯ МѢСТА.

Наименованіе приходовъ.	Количество прихожанъ муж. пола	Сколько на весь причтъ положено жалованья.		Земли въ тесгинахъ.	Количество школъ.
		Каз.	Общ.		
<i>а) Соященническія:</i>					
Александровка с., Оренбург. уѣзда.	600	—	100	33	1
Нова-Никольское село, Оренбургскаго уѣзда.	718	—	135	33	1
Ратчино село, Оренб. уѣзда.	2521	—	—	71	3
Сыртинскій пос., В-уральск. у.	1103	400	—	300	2
Камышинскій пос., Кустан. у.	583	600	—	150	2
<i>Цесломищическія:</i>					
Карабутакскій пос., Иргизскаго уѣзда.	56	800	800	—	—
Медіакскій пос., Челоб. уѣзда.	260	400	—	—	1
Щербяновскій поселокъ, Кустан. у.	1020	800	—	120	3

кусадин-  
иъ Яцко;  
текскаго  
Николай  
ренковъ;  
пос. Па-  
Михаиль  
ткачевъ;  
Степного  
кайлюкъ;  
го Иванъ  
Тоусте-  
Михаиль  
; 3) х.  
ово-Пет-  
Игнатій  
рамковъ;  
Ижбер-  
аго Сер-  
Кощеевъ;  
ропавлов-  
тъ Чуя-  
а, Нико-  
чальства,  
альскаго  
овъ діа-  
декабря

Отъ Хозяйственнаго Управленія при Св. Синодѣ (21 декабря 1913 г. № 44290).

Ею Преосвященству, Преосвященнѣйшему Θεодосію, Епископу Оренбургскому и Тургайскому.

Преосвященнѣйшій Владыке,  
Милостивый Государь и Архиепископъ.

Въ виду узаконеній послѣднихъ лѣтъ, согласно коимъ назначеніе и увеличеніе жалованья причтамъ существующихъ приходоѡ предоставлено мѣстной епархіальной власти, по предварительномъ разсмотрѣніи дѣла на епархіальномъ съѣздѣ духовенства, имѣю честь препроводить при семъ на благоусмотрѣніе Вашего Преосвященства ходатайство причта Михайло-Архангельской церкви поселка Ново-Городищенскаго, Верхнеуральскаго уѣзда, о назначеніи ему казеннаго жалованья.

Испрашивая Архиепископскаго благословенія Вашего, съ искреннимъ почтеніемъ и преданностію имѣю честь быть Вашего Преосвященства, Милостиваго Государя и Архиепископа, покорнѣйшимъ слугою. П. Даманскій.

На подлинномъ отношеніи Его Преосвященствомъ Преосвященнѣйшимъ Θεодосіемъ, отъ 29-го декабря 1913 года за № 7035, наложена резолюція такая: «Напечатать въ Епархіальныхъ Вѣдомостяхъ».

### Отъ Оренбургскаго Отдѣла Императорскаго Православнаго Палестинскаго Общества.

ЕГО ИМПЕРАТОРСКОЕ ВЕЛИЧЕСТВО, ГОСУДАРЬ ИМПЕРАТОРЪ въ 25 день марта мѣсяца 1913 года Всемилостивѣйше благоизволилъ изъявить Свое согласіе на измѣненіе установленнаго § 88 ВЫСОЧАЙШЕ утѣржденнаго Устава Общества отчетнаго года съ 1 марта по 1 марта на общегражданское счисленіе такового съ 1 января.

Въ виду сего Оренбургскій Отдѣлъ Императорскаго Православнаго Палестинскаго Общества покорнѣйше проситъ о. о. благочинныхъ и настоятелей церквей епархіи прислать въ

отдѣль въ возможно непродолжительномъ времени отчетныя свѣдѣнія о чтеніяхъ о Святой Землѣ, произведенныхъ въ теченіе минувшаго 1913 года, для внесенія сихъ свѣдѣній въ годовую отчетъ Отдѣла.

## ПРОГРАММА.

испытаній для лицъ, желающихъ получить должность псаломщика или санъ діакона въ православныхъ приходахъ Оренбургской епархіи.

А) *Программа испытаній на должность псаломщика.*

1) Священная Исторія Ветхаго и Новаго завѣта — краткая. Изустное знаніе общеупотребительныхъ утреннихъ, вечернихъ и дневныхъ молитвъ; толковое знаніе и объясненіе тропарей двенадцатыхъ и особо-чтимыхъ праздниковъ.

Руководства: Чельцовъ, Г. прот. Свящ. исторія В. и Н. 20 коп., или — Соколовъ Д. прот. Начальное наставленіе въ Православной христіанской вѣрѣ ц. 20 коп.

2) Катихизисъ — краткій.

Руководство — Начатки христіанскаго ученія — Митрополита Филарета ц. 10 коп.

3) Уставъ церковный. Понятіе о храмѣ, церковной утвари, праздникахъ, постахъ, частяхъ и видахъ каждаго общественнаго и частнаго богослуженія; содержаніе всѣхъ церковныхъ книгъ, относящихся къ общественному и частному богослуженію; отчетливое знаніе порядка суточного, недѣльнаго и годового богослуженія по церковному Типикону; умѣніе отправлять всякую потребу — въ церкви, въ домѣ или въ полѣ. Понятіе о Благовѣщенскихъ, марковыхъ и храмовыхъ главахъ; знаніе порядка церковныхъ службъ во весь Великій постъ.

Руководства: Никольскій К. прот. Краткое обзоріе богослужебныхъ книгъ ц. 25 коп. Николаевскій В. Руководство къ изученію церковнаго устава ц. 50 коп. Соломинъ, І. прот. Порядокъ церк. службъ во весь В. пост., ц. 1 руб.

4) Церковное пѣніе. Отчетливое знаніе гласоваго церковнаго пѣнія всего годичнаго круга мѣстнаго напѣва; умѣ-

декабря

Епископу

ырѣ.

о коимъ  
вующихъ  
ласти, по  
съѣздѣ  
на благо-  
пчта Ми-  
щенскаго,  
во жало-  
ашего, съ  
ь быть  
и Архипа-

мъ Пре-  
913 года  
тать въ

Право-

СУДАРЬ  
года Все-  
е на из-  
ржденнаго  
марта на

каго Пра-  
осить о. о.  
слать въ

ніе безошибочно пѣть по всѣмъ нотнымъ церковнымъ книгамъ.

Руководство—Обиходъ (учебный) нотнаго церковнаго пѣнія, ц. 50 коп.

5) Регентское дѣло. Умѣніе обучать церковному пѣнію другихъ, составлять церковные пѣвческіе хоры и самому управлять ими.

Руководство—Рожновъ А. Руководство для обучающихъ пѣнію, ц. 20 коп.

6) Славянское чтеніе. Умѣніе правильно и выразительно читать по богослужбнымъ книгамъ и переводить малопонятныя славянскія слова и выраженія. Знаніе славянскихъ чисель.

7) Письмоводство церковныхъ документовъ. Умѣніе грамотно и четко писать церковныя книги: метрики и проч., а также излагать краткія дѣловыя бумаги.

8) Исторія сектанства и раскола.

Руководства: Архимандрита Павла (Пруссаго)—Краткое извѣстіе о существующихъ въ расколѣ сектахъ, ц. 20 коп. и Кутеповъ Н. свящ. Краткая исторія и вѣроученіе русскихъ рационалистическихъ и мистическихъ ересей, ц. 30 коп.

В). *Программа испытанія на санъ діакона.*

1) Обязательное знаніе всѣхъ предметовъ псаломщическаго курса и, кромѣ того:

2) Священная исторія Ветхаго и Новаго завѣта.

Руководство—Соколовъ Д. прот. ц. 60 коп.

3) Катихизисъ Пространный—Митрополита Филарета, ц. 20 коп.

4) Священное Писаніе. Перечень книгъ Ветхаго и Новаго завѣта съ указаніемъ ихъ краткаго содержанія.

Руководство—Соловьевъ І. прот. Что нужно знать православному христіанину о св. Библии, ц. 30 коп.

5) Исторія церкви.

Руководство—Смирновъ П. прот. Исторія христіанской церкви, ц. 1 рубль.

6) Практическое Руководство. Знаніе главнѣйшихъ церковныхъ правилъ и постановленій; знаніе степеней родства и знакомство съ учительнымъ извѣстіемъ.



Руководства: Нечаевъ Н. Руководство для священнослужителей ч. 2 я, ц. 1 р. 10 коп.

7) Методика закона Божія. Умѣніе преподавать законъ Божій въ начальной школѣ съ 3-мя отдѣленіями.

Руководство—Конововъ Д. свящ. Записки по методикѣ начальнаго обученія закону Божію, ц. 25 коп.

8) Исторія и обличеніе старообрядчества. Руководства: Кашменскій Ст. прот. Краткое руководство къ собесѣдованію со мнимыми старообрядцами, ц. Плотниковъ К. Краткое руководство по расколовѣдѣнію, ц. 60 коп. и Боголюбова Д. Православный противосектанскій катихизисъ, ц. 15 коп.

## II.

### ПРОГРАММА

испытаній для лицъ, желающихъ получить церковную или священную должность въ единовѣрческихъ приходахъ Оренбургской епархіи.

А). *Программа испытанія на должность псаломщика.*

1) Священная Исторія Ветхаго и Новаго завѣта—краткая. Изустное знаніе общеупотребительныхъ утреннихъ, вечернихъ и дневныхъ молитвъ; толковое знаніе и объясненіе тропарей двенадцатыхъ и особо-чтимыхъ праздниковъ.

Руководство—Чельцовъ Г. прот. ц. 20 коп.

2) Катихизисъ—краткій.

Руководство—Начатки христіанскаго ученія, ц. 10 коп.

3) Уставъ церковный. Перечень богослужебныхъ книгъ единовѣрческой печати и знаніе содержанія ихъ; объясненіе богослужебныхъ обрядовъ порядка суточного, недѣльнаго и годичнаго богослуженія (желательно по единовѣрческому уставу Око). Умѣніе и знаніе отправлять всякую потребу въ церкви, въ домѣ и въ полѣ. Знакомство съ Благовѣщенскими, Марковыми и храмовыми главами.

4) Церковное пѣніе. Умѣніе пѣть всѣ церковныя пѣснопѣнія по единовѣрчески по слуху и по крюкамъ.

5) Регентское дѣло. Умѣніе обучать церковному единовѣрческому пѣнію и быть головщикомъ церковнаго хора.

6) Славянское чтеніе. Умѣніе правильно и выразительно

читать по богослужебнымъ книгамъ; знаніе славянскихъ чиселъ.

7) Письмоводство церковныхъ документовъ. Умѣніе грамотно писать церковныя книги.

8) Исторія сектантства и раскола.

Руководства: Архим. Павла (Прусскаго). Краткое извѣстіе о существующихъ въ расколѣ сектахъ. ц. 20 коп. и

Кутеновъ Н. Краткая исторія и изъясненіе русскихъ рационалистическихъ и мистическихъ ересей. ц. 30 коп.

Б). *Программа испытанія на санъ діакона.*

1) Обязательное знаніе всѣхъ предметовъ псаломщическаго курса и, кромѣ того:

2) Священная исторія Ветхаго и Новаго завіта.

Руководство — Соколовъ Д. прот. ц. 60 коп. обѣ части.

3) Катихизисъ пространный — митрополита Филарета, ц. 20 коп.

4) Церковная исторія — краткая, Смирнова П. прот., ц. 30 коп.

5) Практическое Руководство. Знаніе главнѣйшихъ церковныхъ правилъ и постановленій; знакомство съ Учительнымъ извѣстіемъ и со степенями родства.

6) Методика Закона Божія. Умѣніе преподавать Законъ Божій въ начальной школѣ.

Руководство — Кононовъ — Д. свящ. Записки по методикѣ; ц. 25 коп.

7) Исторія и обличеніе старообрядчества.

Руководства: Камменскій Ст. прот. Краткое руководство къ собесѣдованію съ мнимыми старообрядцами; Плотниковъ К. Краткое руководство по расколовѣдѣнію. ц. 60 коп. и Боголюбова Д. Православный противосектанскій катихизисъ, ц. 15 коп.

В). *Программа испытанія на санъ іерея.*

1) Обязательное знаніе всѣхъ предметовъ псаломщическаго и діаконскаго курсовъ и, кромѣ того:

2) Священное Писаніе. Перечень книгъ Ветхаго и Новаго завіта съ указаніемъ ихъ краткаго содержанія; (наибо-

дѣе отчетливое знакомство съ содержаніемъ четвероевангелія и посланій ап. Павла къ Римлянамъ, Тимоѳею и Титу.

Руководства: Соловьевъ І. прот. Что нужно знать о Библии, ц. 30 коп. и Песоцкій П. Пособіе къ изученію про- страннаго христіанскаго катихизиса, ц. 80 коп.

3) Церковная Исторія—Смирнова П. прот., ц. 1 рубль.

4) Обличительное богословіе.—Иванцовъ—Платоновъ А. прот. О западныхъ вѣроисповѣданіяхъ, ц. 70 коп.

5) Проповѣдничество. Умѣніе произносить проповѣди по книгѣ и составлять краткія поученія на данную тему.

*Примчаніе 1).* Испытанія производятся одинъ разъ въ мѣсяць— между 1 и 5 числами, кромѣ двухъ каникулярныхъ мѣсяцевъ: іюля—августа.

*Примчаніе 2).* За происходство экзамена испытуемые вносятъ въ Комитетъ слѣдующую плату: ищущіе должности псаломщика—3 рубля, сана діакона—5 рублей и сана іерея—10 рублей.

## ОПЕЧАТКИ ВЪ № 2.

Въ оффиціальной части № 2, за 14 января с. г.; вкрались вслѣдствіе крайней неразборчивости (письма) оригинала слѣдующія ошибки:

На 1-ой стр. бывший учитель ц.-пр. школы Николай *Ивановъ*.—слѣд.—Иванцовъ; на стр. 7-ой: 6) Села Благовѣщен. Никифоръ *Курсовъ*, а слѣд. Курасовъ; 10) с. Куликовск. Лука *Евфимовъ*, а слѣд. Ефремовъ. На стр. 8-ой. пос. Викторовскаго Акиндинъ *Хоренько*, а слѣд. Хоронько; псаломщ.





нъ (слѣ-  
20 де-  
а оши-  
декабря.

# ОРЕНБУРГСКІЯ ЕПАРХІАЛЬНЫЯ ВѢДОМОСТИ.

21 ЯНВАРЯ.

№ 3.

1914 ГОДА.

Часть неофициальная.

## Протоколь № 1

Собранія о. о. законоучителей средних свѣтскихъ учебныхъ заведеній города Оренбурга по обсужденію намѣченныхъ указомъ Св. Синода отъ 11 января 1913 года за № 1 вопросовъ, касающихся преподаванія Закона Божія въ среднихъ свѣтскихъ учебныхъ заведеніяхъ.

1913 года августа 26 дня.

Въ собранія присутствовали о. о. законоучители средне-учебныхъ заведеній города Оренбурга: Протоіерей М. Я. Божуковъ, Протоіерей Ѳ. М. Смирнскій, Протоіерей В. Г. Сорогожскій, Протоіерей П. А. Сысуевъ, Священникъ І. П. Андреевъ, Священникъ П. А. Аманацкій, Священникъ В. А. Евфорицкій, Священникъ А. И. Вишневскій, Священникъ Д. М. Кононовъ, Священникъ Д. А. Нассоновъ, Священникъ А. П. Левитскій и Священникъ А. Д. Покровскій.

1) Заслушано было предложеніе Протоіерея Божукова объ избраніи на предстоящія собранія о. о. законоучителей Предсѣдателя и Секретаря.

Постановлено: избрать предсѣдателемъ собраній законоучителя мужской Гимназіи Протоіерея М. Я. Божукова и Секретарями Священниковъ Д. М. Коконова, П. А. Аманацкаго и Д. А. Нассонова.

II) Предсѣдателемъ собранія Протоіереемъ Божуковымъ предложенъ былъ указъ Святѣйшаго Синода на имя Преосвященнѣйшаго Θεодосія, Епископа Оренбургскаго и Тургайскаго отъ 11 января сего года за № 1, объ устройствѣ мѣстныхъ сѣздовъ законоучителей средне-учебныхъ заведеній и о вопросахъ, подлежащихъ обсужденію законоучительскихъ сѣздовъ.

Постановлено: принять къ исполненію.

III) Заслушанъ былъ указъ Святѣйшаго Синода временно управляющему Оренбургской епархіей Преосвященному Діонисію, Епископу Челябинскому, въ копии отъ 13 іюня сего 1913 года за № 16, съ приложеніемъ копии рапорта Архіепископа Волынскаго и Житомирскаго Антонія о желательности обсуждения на мѣстныхъ законоучительскихъ сѣздахъ вопроса о введеніи преподаванія Священнаго Писанія въ старшихъ классахъ православныхъ духовныхъ Семинарій.

Постановлено: принять къ исполненію.

IV) Предсѣдателемъ собранія доложено было письмо Высокопреосвященнаго Антонія, Архіепископа Волынскаго и Житомирскаго, на имя его Преосвященства, Преосвященнѣйшаго Θεодосія, Епископа Оренбургскаго и Тургайскаго, отъ 31 іюня сего 1913 года за № 599, съ приложеніемъ напечатанной его Высокопреосвященствомъ въ журналѣ № 1 «Законоучитель» записки о преподаваніи Закона Божія въ старшихъ классахъ Гимназіи, съ просьбой предложить означенную записку обсужденію сѣзда законоучителей Оренбургской епархіи.

Постановлено: Принять къ свѣдѣнію и имѣть въ виду записку Высокопреосвященнаго Архіепископа Волынскаго при обсужденіи пунктовъ подъ лит. «в» и «з» указа Святѣйшаго Синода отъ 11 января 1913 года за № 1.

V) Расмотрѣны были и приняты къ свѣдѣнію доклады законоучителей среднихъ учебныхъ заведеній городовъ: Орска, Верхнеуральска, Кустаная, Актюбинска, Челябинска, Троицка, съ мнѣніями по вопросамъ, подлежащимъ обсужденію законоучительскихъ сѣздовъ.

VI) Заслушано было письмо къ Его Преосвященству, Преосвященнѣйшему Θεодосію, Епископу Оренбургскому и Тургай-

скому. Директора Кустанайскаго реального училища. (инженера В. В. Петрова, съ изложеніемъ мѣрь, необходимыхъ по его мнѣнію для религіозно—нравственнаго воспитанія учащагося юношества.

Постановлено: привасть къ свѣдѣнію.

VI) Обсуждали подъ Лит. «а» указъ Святѣйшаго Синода отъ 11 января 1913 года за № 1 «съ какимъ результатомъ для религіозно—нравственнаго настроенія учащихся совершается преподаваніе Закона Божія въ среднихъ свѣтскихъ учебныхъ заведеніяхъ».

По обсужденіи означеннаго пункта, собраніе законоучителей пришло къ слѣдующему заключенію:

Въ младшемъ возрастѣ, приблизительно до 5 класса, въ большей части учащихся замѣчается живое религіозное настроеніе; вслѣдствіе возраста, отзывчиваго и воспримчиваго къ всему святому и доброму, учащіеся къ предмету Закона Божія относятся любовно, охотно посѣщаютъ утренія молитвы и церковное богослуженіе, съ восторгомъ принимая активное участіе въ богослуженіи. Съ уваженіемъ и любовью относятся къ законоучителю, обращаются къ нему со своими нуждами, запросами и за рѣшеніемъ недоумѣнныхъ вопросовъ.

Въ старшемъ возрастѣ замѣтно пониженіе религіозно—нравственнаго настроенія учащихся. Они менѣе охотно посѣщаютъ церковь, не такъ внимательны за богослуженіемъ, недостаточно благоговѣнно исполняютъ христіанскіе обряды, не обнаруживаютъ достаточнаго интереса къ урокамъ Закона Божія, слабо интересуются духовной литературой и т. д.

Такое пониженіе религіозной настроенности учащихся объясняется различными причинами. Общую и главную причину можно видѣть въ томъ, что въ переходномъ возрастѣ у учащихся нарождается критическое отношеніе къ окружающему, вслѣдствіе чего, не имѣя силъ самостоятельно разбираться въ своихъ сомнѣніяхъ и многого не понимая, они часто только поэтому относятся скептически и отрицательно къ религіозно—нравственнымъ истинамъ.

Сужденіе о другихъ причинахъ собраніе отложило до разсмотрѣнія пункта «г» указа Святѣйшаго Синода.

вымъ пред-  
реосвящен-  
Тургайскаго  
мѣстныхъ  
деней и о  
ительскихъ

а временно  
му Діону-  
сего 1913  
хіепископа  
и обсужде-  
вопроса о  
нихъ клас-

ио Высоко-  
у и Жито-  
еннѣйшаго  
отъ 31 ю-  
напечатан-

«Законо-  
въ стар-  
ь означен-  
енбургской

въ виду  
ольнскаго  
а Святѣй-

доклады  
въ: Орска,  
и, Троиц-  
бсужденію

Преосвя-  
и Тургай-



VIII) Рассмотрѣнъ былъ пунктъ «б» указа Святейшаго Синода — «что требуется предпринять для повышенія религиозной настроенности учащихся тѣхъ же учебныхъ заведеній и для поднятія дѣла ихъ нравственнаго воспитанія».

По мнѣнію собранія, для повышенія религиозной настроенности учащихся и для поднятія дѣла ихъ нравственнаго воспитания:

1) Необходимо при каждомъ учебномъ заведеніи имѣть свой храмъ.

2) Необходимо высокое религиозное настроеніе законоучителя. Законоучитель, сознавая лежація на немъ обязанности и нравственную отвѣтственность за ввѣренныя его попеченію души, всегда долженъ въ отношеніи къ учащимся служить примѣромъ христіанской жизни и никогда не приспособляться къ (настроенію) окружающей его свѣтской средѣ, не всегда христіански настроенной.

Особенно онъ долженъ быть близокъ къ учащимся и ихъ нуждамъ. Гдѣ въ учебномъ заведеніи нѣсколько законоучителей, ихъ отношенія и требованія къ учащимся должны отличаться единствомъ и согласованностью.

3) Законоучитель долженъ усилить проповѣдническую дѣятельность. Объяснять, если позволить время, евангелія, читаемыя на утренней молитвѣ. По возможности за каждой службой произносить краткое поученіе на апостольское или евангельское чтеніе, что, кромѣ назиданія, будетъ служить средствомъ для усвоенія учащимися Священнаго Писанія.

4) Устраивать разъ или два въ году религиозно-нравственные вечера, съ произнесеніемъ на нихъ законоучителемъ, или, подъ его руководствомъ, учащимися рефератовъ, чтеніемъ священныхъ писаній, чтеніемъ религиозно-нравственныхъ стихотвореній и демонстрированіемъ картинъ, съ помощью волшебнаго фонаря, на религиозныя темы.

5) Хорошо было бы устраивать въ вакаціонное время религиозныя паломничества, подъ руководствомъ законоучителя.

6) Признать желательнымъ участіе учащихся въ мѣстныхъ религиозныхъ процессіяхъ и торжествахъ.

7) Имѣть при учебныхъ заведеніяхъ бібліотеки рели-



гіозно-нравственного содержанія въ завѣдываніи закон оучителя.

8) Одной изъ самыхъ важныхъ мѣръ признать содѣйствіе законоучителю въ нравственномъ воспитаніи юношества со стороны начальниковъ учебныхъ заведеній и всѣхъ лицъ педагогической корпораціи.

## ПРОТОКОЛЬ № 2.

Собранія о.о. законоучителей средних свѣтскихъ учебныхъ заведеній г. Оренбурга по обсужденію намѣченныхъ указомъ Святѣйшаго Синода отъ 11 января 1913 года за № 1 вопросовъ, касающихся преподаванія Закона Божія въ среднихъ свѣтскихъ учебныхъ заведеніяхъ.

*1913 года августа 27 дня.*

Собраніе почтилъ своимъ присутствіемъ Его Преосвященство, Преосвященнѣйшій Θεодосій, Епископъ Оренбургскій и Тургайскій.

Въ собраніи присутствовали о.о. законоучители средне-учебныхъ заведеній г. Оренбурга: Протоіерей М. Я. Божуковъ, Протоіерей Ѳ. М. Смирнскій, Протоіерей В. Г. Сорогожскій, Протоіерей П. А. Сысуевъ, Священникъ І. П. Андреевъ, Священникъ П. А. Аманацкій, Священникъ В. А. Евфорицкій, Священникъ А. М. Вишневскій, Священникъ Д. М. Кононовъ, Священникъ Д. А. Нассоновъ, Священникъ А. П. Левитскій и Священникъ А. Д. Покровскій.

1) Заслушанъ былъ пунктъ «в» указа Святѣйшаго Синода — «какія измѣненія необходимы въ постановкѣ преподаванія Закона Божія для болѣе успѣшнаго прохожденія и усвоенія этого важнѣйшаго предмета въ учебныхъ заведеніяхъ».

По обсужденіи означеннаго пункта, собраніе постановило:

Для болѣе успѣшнаго прохожденія и усвоенія Закона Божія желательно измѣнить гимназическую программу по Закону Божію, представивъ ее, примѣнительно къ программѣ для кадетскихъ корпусовъ, въ такомъ видѣ: въ I кл. Священная Исторія ветхаго Завѣта, во II кл. Священная Исторія Новаго Завѣта, въ III кл. объясненіе Богослуженія, въ

IV кл.—Исторія Христіанской Церкви до III вселенскаго собора, въ V кл.—Исторія Христіанской Церкви (окончаніе) и, въ связи съ нею, Исторія Русской Церкви, въ VI кл. Въроученіе (Введеніе и 1-я часть катихизиса), въ VII кл. Правоученіе (II и III части катихизиса), въ VIII кл. Апологетика (въ мужской гимназій) и Святоотеческая педагогика и методика Закона Божія (въ женской гимназій).

Отнесеніе катихизиса на старшіе классы и изученіе вслѣдъ за Богослуженіемъ Церковной Исторіи подсказывается тѣмъ дидактическимъ соображеніемъ, по которому съ дѣтьми слѣдуетъ изучить легкое ранѣе труднаго, понятнаго— прежде того, что требуетъ основательнаго уясненія. Церковная исторія и по матеріалу и по изложенію этого матеріала— является предметомъ болѣе легкимъ, чѣмъ катихизисъ; слѣдовательно, ее и нужно изучать ранѣе катихизиса.

Указываемое расположеніе учебныхъ предметовъ диктуется и жизненнымъ опытомъ. Опытъ показываетъ, что при современной программѣ изученіе катихизиса является непосильной умственной работой для многихъ учениковъ. Многія дѣти (въ особенности, въ женскихъ учебныхъ заведеніяхъ) отвѣчаютъ наизусть цѣлыя страницы катихизиса и, въ это же время, не могутъ установить логической связи между излагаемыми истинами; дѣти приводятъ въ подтвержденіе катихизическихъ истинъ цитаты изъ Священнаго Писанія, не будучи, однако, въ состояніи уяснить себѣ должнымъ образомъ содержаніе заученныхъ текстовъ. Да и въ самомъ дѣлѣ, трудно, въ возрастѣ 13—14 лѣтъ уяснить Римл. VII, 1—4 (въ четв. чл.), Евр. XII, 22—24 (въ девят. чл.) Ефес. IV, 11—12 (въ девят. чл.), Римл. III, 22—25 (въ четв. заповѣди блаж.) и друг. Равнымъ образомъ, только путемъ механическаго заучиванія можно приготовить 1 заповѣдь десятого словія, гдѣ слѣдуетъ простой перечень обязанностей и грѣховъ человѣка по отношенію къ Богу и друг.

Итакъ, все говоритъ за необходимость видоизмѣненія программы Закона Божія въ IV—VII кл., съ отнесеніемъ катихизиса въ старшіе классы. И съ увѣренностью можно сказать, что прохожденіе предметовъ въ указанномъ «новой программой» порядкѣ принесетъ благіе результаты. Съ успѣ-

хомъ будетъ проходиться въ младшихъ классахъ церковная исторія, предлагающая интересный и посильный для умственного развитія учащихся въ IV—V кл. матеріалъ, съ успѣхомъ будетъ изучаться и катихизисъ, такъ какъ онъ, по содержанію своему, тоже будетъ доступенъ учащимся въ старшихъ классахъ. И катихизическія истины, сознательно воспріятыя, безъ сомнѣнія, окажутъ сильное благотворное вліяніе на складъ умственныхъ душевныхъ способностей учащейся молодежи.

Въ цѣляхъ пополненія религіозныхъ знаній учащихся, собраніе законоучителей, согласно съ мнѣніемъ Высокопреосвященнаго Автоія, Архіепископа Волынскаго, признаетъ желательнымъ сопровождать преподаваніе Закона Божія чтеніемъ и объясненіемъ Священнаго Писанія. Особенно желательно ознакомленіе учащихся средней школы съ Новымъ Завѣтомъ. Чтеніе и объясненіе Св. Писанія можно вести въ такомъ, примѣрно, порядкѣ. Въ I кл., при прохожденіи Священной Исторіи Ветхаго Завѣта, прочитывать священно-историческіе рассказы изъ книгъ Ветхаго Завѣта. Во II кл. изученіе Священной Исторіи Новаго Завѣта сопровождать чтеніемъ Св. Евангелія. Въ III кл. читаются литургійныя воскресныя Евангелія. Въ IV кл. прочитывается книга Дѣяній Святыхъ Апостоловъ. Въ V кл. предлагается объяснительное чтеніе избранныхъ мѣстъ изъ Св. Евангелія Матѳея и Іоанна и соборныхъ посланій. Въ VI кл. объяснительное чтеніе посланій Св. Апостола Павла, съ обращеніемъ вниманія на нравоучительныя мѣста. Въ VII кл. продолженіе объяснительнаго чтенія посланій Св. Апостола Павла. \*)

При прохожденіи Богослуженія, необходимо знакомить учащихся съ богослужебными книгами (октоихъ, минея, служебникъ, требникъ, часословъ и друг.), а при изученіи Церковной Исторіи съ твореніями Св. отцовъ Церкви чрезъ чтеніе отрывковъ изъ самихъ твореній.

Въ силу циркулярнаго предложенія Г. Министра Народнаго Просвѣщенія за № 42682, отъ 26 Октября 1912 года, по Закону Божию введены письменныя сочиненія. Эти сочи-

\*) Примѣчаніе. Въ учительскихъ Семинаріяхъ желательно обращать вниманіе учениковъ на мѣста, пререкаемыя сектантами.



ненія, по смыслу циркулярнаго предложенія, должны преслѣдовать свою цѣлю наученіе учащихся правописанію. По мнѣнію участниковъ собранія, одна эта цѣль унижаетъ Законъ Божій, какъ таковой. вмѣсто этихъ сочиненій, гораздо полезнѣе ввести рефераты въ VI, VII и VIII классахъ на темы, предлагаемыя о. законоучителемъ, причемъ и эти рефераты должны имѣть добровольный характеръ.

## РѢЧЬ

на первомъ годичномъ Общемъ Собраніи членовъ Градо-Челябинскаго Іоанно-Предтеченскаго Общества трезвости.

Быстро и незамѣтно минулъ цѣлый годъ со дня открытія Градо-Челябинскаго Іоанно-Предтеченскаго Общества трезвости,—съ того дня, когда мы, братья—трезвенники, объединились для общей дружной борьбы съ народнымъ пьянствомъ около имени величайшаго изъ пророковъ св. Предтечи и Крестителя Господня Іоанна.

Минулъ годъ, періодъ времени достаточно-продолжительный для того, чтобы имѣть право оглянуться назадъ на пройденный путь, или подвести итогъ достигнутымъ успѣхамъ, или же имѣть мужество сознаться въ своемъ безсиліи сдѣлать что-либо доброе и полезное.

Состояніе Общества за истекшій первый годъ его существованія было таково:

### Составъ Общества.

Ч И С Л О	При откры- тіи.	Къ концу года.
Почетныхъ членовъ . . . . .	—	14
Дѣйствительныхъ членовъ . . . . .	— 22	206
Членовъ—соревнователей . . . . .	1	23
И т о г о . . . . .	23	243



*Составъ Правленія:*

Предсѣдатель свящ. М. Пеньковскій, Товарищъ Предсѣдателя свящ. К. Лукинъ, Казначей И. И. Ляминъ, Секретарь О. И. Горбуновъ, Члены: свящ. К. Прокопьевъ, Г. Н. Хоробрыхъ, М. Л. Одѣговъ; Кандидаты: В. Д. Сорокинъ, Михай Илларионовичъ Софроновъ.

*Составъ Ревизионной Комиссiи.*

Предсѣдатель А. А. Хохловъ, члены: И. Н. Роговъ, А Софроновъ.

*Дѣятельность Общества выразилась:*

- 1) въ проповѣди съ церковнаго амвона о вредѣ пьянства.
- 2) въ назиданіи вступающимъ въ Общество по обѣту.
- 3) въ раздачѣ устава Общества, иконокъ, листовъ, брошюръ противъ пьянства всѣмъ вступающимъ по отдѣльности.
- 4) Таковая же раздача листовъ производилась участникамъ Общихъ Собраній.
- 5) Расклейка картинъ противъ пьянства по папертямъ городскихъ и ближайшихъ поселковыхъ храмовъ.
- 6) Въ устройствѣ въ аудиторіи Народнаго Дома пяти бесплатныхъ чтеній о вредѣ пьянства съ туманными картинами.
- 7) Въ устройствѣ пяти Общихъ Собраній дѣлового и молитвеннаго характера.
- 8) Въ обращеніи въ 15 редакцій о бесплатной высылкѣ религіозно-нравственныхъ и трезвенныхъ журналовъ.
- 9) Въ присужденіи Общимъ Собраніемъ званія Пожизненнаго Почетнаго члена за полезную дѣятельность и матеріальныя жертвы: Лямину И. И., Одѣгову М. Л., Серебряниковой В. А.
- 10) Въ присужденіи званія почетнаго члена: свящ. Земляницину А. А., Егорову Е. Е., Попову В. А., Мезевой А. М., Булатову С. М., Хоробрыхъ Г. Н., Сорокину В. Д., Екишеву К. Д., свящ. Лукину К. В., Росихину Д. Г., Рогову И. Н.
- 11) Въ выраженіи признательности неизвѣстному жертвователю 50 рублей на икону и Челябинскому Уѣздн. Коми-

и преслѣ-  
нію. По  
еть За-  
гораздо  
сахъ на  
эти ре-

адо-Челя-  
сти.

я откры-  
ства трез-  
объеди-  
нствомъ  
чи и Кре-

олжительно-  
на прои-  
успѣхамъ,  
ли сдѣ-

его суще-

Къ  
концу  
года.

14

206

23

243

тету Попечительства о народной трезвости за выписку 4-хъ серий свѣтовыхъ картинъ о вредѣ пьянства и предоставленіе аудиторій Народнаго Дома для устройства народныхъ чтеній.

12) Въ избраніи Членовъ Правленія и Ревизионной Комиссіи.

*Средства Общества.*

П Р И Х О Д Ъ:

1) Отъ церквей Градо-Челябискаго благочинническаго округа—25 р.

2) Членскихъ взносов—40 р.

3) По сборнымъ книжкамъ пожертвовано 183 р. 57 к.

4) Пожертв. непосредственно Казначею О-ва 71 р. 38 к.

5) Тарелочнаго сбора—17 р. 54 к.

6) Кружечнаго сбора—17 р. 86 к.

7) Оборотныхъ—150 р.

И т о г о 370 р. 35 к.

Р А С Х О Д Ъ:

1) На выписку противоалкогольной литерат. 96 р. 30 к.

2) Приобрѣтеніе иконы—50 р.

3) Приобрѣтеніе штемпелей—9 р. 35 к.

4) Перешлетъ книгъ для бібліотеки—59 р. 25 к.

5) Типографскія работы—67 р. 30 к.

6) Приобрѣтеніе рамы для иконы—13 р. 74 к.

7) Другихъ расходовъ—19 р. 95 к.

8) Оборотныхъ—15 р.

И т о г о 330 р. 89½ к.

Въ остаткѣ къ слѣдующему году 39 р. 46 к.

*Филіальныя Отдѣленія Общества.*

1) Кременкульское, открытое 10 апрѣля 1913 г. Предсѣдатель А. В. Кнутаревъ.

2) Медіакское, открытое 21-го іюля 1913 г. Предсѣдатель П. А. Бѣлиховъ.

Какъ видите, число наше, дорогіе собратья по трезвости, съ 23-хъ, записавшихся при открытіи Общества, достигло 229, т. е. удесятерилось. Уже въ этомъ одномъ нельзя не видѣть нѣкотораго хотя, и скромнаго успѣха О-ва; вѣдь не

нужно забывать, что первый годъ—періодъ организаціонный бываетъ тяжелъ и труденъ во всякомъ Обществѣ, особенно это приходится сказать про трезвенныя организаціи, гдѣ отъ членовъ требуется не только матеріальная жертва, но подчасъ и жестокая борьба съ собой, со своими дурными привычками;—гдѣ не общается членамъ матеріальная выгода, а все зиждется лишь на моральной пользѣ.

Я съ большимъ удовольствіемъ отмѣчаю еще и слѣдующее обстоятельство: за вторую половину минувшаго отчетнаго года членовъ вступило втрое больше, чѣмъ въ первую. Это отрадное явленіе не показываетъ ли намъ ясно, что ростъ О-ва идетъ crescendo.

Число наше удесятерилось... И однако же какъ насъ все еще мало!? Какъ мы все еще одиноки здѣсь среди многихъ десятковъ тысячъ людей въ лучшемъ случаѣ равнодушныхъ къ пьяному вопросу, а то и прямо враждебныхъ, относящихся къ нему отрицательно, съ нескрываемой насмѣшкой. Не мало еще надо имѣть мужества, чтобы вопреки вѣковой традиціи («Руси есть веселіе пити») открыто предъ всѣми объявить себя убѣжденнымъ поборникомъ святой трезвости. Нужно быть готовымъ не только съ кротостью и невозмутимо выдержать насмѣшки людей легкомысленныхъ надъ своимъ личнымъ воздержаніемъ отъ вина, но еще и стразить всевозможныя нападки людей серьезныхъ, отрицающихъ съ одной стороны необходимость, съ другой—возможность борьбы съ пьянствомъ.

Одни изъ такихъ людей, закрывая глаза на дѣйствительность и какъ бы не видя ея, говорятъ, что пьянство ужъ не такъ-то велико, чтобы изъ-за него бить въ набатъ и поднимать такую тревогу.

Въ опроверженіе такого взгляда приведемъ объективныя данныя: изъ финансоваго отчета по казенной винной операціи за 1912 годъ видно, что изъ 26016 казенныхъ винныхъ лавокъ продано 96,522,429 ведра т. е. болѣе предъидущаго 1911 года на 4,872,193 ведра (5,32%); валового дохода отъ продажи было 823,985,286 р. 24 к. т. е. на 38,977,544 р. больше, чѣмъ въ предъидущій годъ. (См. ст. «Потребленіе алкоголя въ Россіи въ 1912 году» № 185 «Голоса Приуралья» отъ 27 августа 1913 г.).

А вот краснорѣчивыя цифры о потребленіи алкоголя за тотъ же 1912 г. въ нашемъ краѣ—Оренбургской губерніи и Тургайской области: продано водки 1.380.448 ведеръ, не считая 900.000 ведеръ водки, отпущенныхъ на такъ называемыя спеціальныя надобности по пониженнымъ цѣнамъ («Голосъ Приуралья» № 56 отъ 12 марта 1913 г.).

1.380.448 ведеръ одной только водки, кромѣ пива и виноградныхъ винъ... Цифра настолько велика, что трудно ее себѣ и представить. Пропито на водкѣ болѣе одиннадцати милліонъвъ рублей только однихъ вѣдомыхъ, считая по 8 р. за ведро, а сколько переплачено еще невѣдомыхъ, т. е. дано презрѣннымъ шинкарямъ, это одному Богу извѣстно. И замѣтите: такое несмѣтное богатство отдалъ за водку край, разоренный и обезсиленный голодомъ предъидущихъ неурожайныхъ лѣтъ, по уши задолжавшій и банкамъ и кулакамъ міробдамъ и питавшійся казеннымъ найкомъ.

Судите сами, положи руку на сердце, есть ли у насъ пьянство? или его нѣтъ, и тревога напрасна? Отвѣтъ можетъ быть только одинъ: пьянство не только есть, но и прогрессируетъ; а если это такъ, то мы не имѣемъ нравственнаго права съ нимъ не бороться.

Теперь коснемся другого взгляда. Иные, безнадежно опускающая руки, говорятъ, что пьянство у насъ на Руси уже настолько велико, что его ничѣмъ не искоренишь и горю народному не поможешь, напрасно будешь трудиться; лучше махнуть рукой. Одинъ батюшка изъ Самарской епархіи, искренно болѣющій за свою бѣдную родину, пишетъ намъ: «Русское пьянство—это гигантскій костеръ, а Общество трезвости, обычно безъ всякихъ средствъ, сваленное на шею одного лишь священника, уснащенное благими словами и намѣреніями—это только маленькій плевокъ въ тотъ костеръ, которымъ не только ни чего не затушишь, а еще хуже наладишь».

Слишкомъ мрачный взглядъ;—невѣрный на ближайшія задачи Обществъ трезвости. Искорененіе пьянства—это отдаленнѣйшая цѣль поборниковъ трезвости, достижимая лишь тогда, когда идеи трезвости поглубже проникнутъ въ народныя толщи, а теперь есть ближайшая и весьма скромная



цѣль: вѣдрять эти идеи въ сознание народа, открыто осудить бравирующій порокъ и—насколько возможно—сокращать пьянство, спасать не отечество въ его цѣломъ, а лишь отдѣльныхъ личностей.

Не говорите, что это ничтожная цѣль. Принести въ жизнь хотя бы и одну крупицу добра все же лучше, чѣмъ ничего. Пусть каждый по отдѣльности принесетъ не много, въ общемъ итогъ получится весьма много.

Если мы не можемъ сразу сдвинуть гору со своего пути, то перевеземъ ее на тачкахъ; если бы мы перенесли ее даже по песчинкѣ, то и тогда результатъ былъ бы одинъ и тотъ же: гора не стояла бы намъ поперекъ дороги.

Исправленіе каждаго въ отдѣльности пьяницы—дѣло, конечно, маленькое съ государственной точки зрѣнія, но оно становится неизмѣримо великимъ, если на него взглянуть съ другой стороны, а не съ высоты птичьего полета; не забудьте, что и у пьяницы такъ же, какъ и у каждаго изъ васъ, есть безцѣнное сокровище—безсмертная душа, искупленная отъ власти діавола не золотомъ, не серебромъ, но безцѣнною кровію Спасителя нашего (Евр. 9, 12), проліянною съ высоты Голгоетскаго Креста;—душа, которая можетъ спастись или на вѣки погибнуть.

Маленькое дѣло съ государственной точки зрѣнія спасти отъ гибели, отвести отъ бездны одного пьяницу... Но что, если бы эту ничтожную и вполнѣ достижимую цѣль поставилъ себѣ каждый здравомыслящій русскій гражданинъ? Скромная цѣль, а результаты были бы болѣе, чѣмъ значительны. Русь заняла бы тогда въ ряду другихъ державъ одно изъ первыхъ мѣстъ не по пьянству, а по трезвости. Какія богатства копились бы у насъ тогда изъ года въ годъ! Тогда не страшень былъ бы намъ неурожай, не пришлось бы тогда многимъ ѣсть угли вмѣсто хлѣба и пухнуть съ голода, какъ это недавно было въ нашемъ краѣ и какъ это ежегодно бываетъ у насъ на Руси то въ одномъ, то въ другомъ мѣстѣ. Все это съ избыткомъ покрывалось бы урожаемъ прежнихъ лѣтъ.

Итакъ, скажемъ въ заключеніе: зло есть, порокъ пьянства на лицо, врагъ дерзко наступаетъ на насъ; отступать

предъ нимъ и преступно и позорно. Нашъ святой долгъ передъ Церковью и родиной дать ему посильный отпоръ, мужественно бороться съ нимъ, настойчиво шагъ за шагомъ двигаться впередъ. Ничтожны наши усилія, но вѣдь и капля пробиваетъ твердый камень не силой, а настойчивымъ частымъ паденіемъ. Въ заключеніе приведемъ весьма поучительную для насъ въ нашемъ дѣлѣ *аллегорію*:

#### Гора и капля.

Съ умомъ ли, капля, ты пробить взялась  
Меня—гранитную?.. Ну право же, ты стоишь смѣха.  
А капля между тѣмъ капъ-капъ... и пробралась.  
Настойчивость—залогъ успѣха.

Предсѣдатель Общества священникъ

*Михаилъ Пенковскій.*

#### Мухаммеданская неповременная печать на татарскомъ языкѣ въ приволжскомъ и оренбургскомъ краѣ за 1912-й годъ.

Вредное вліяніе такого рода литературы на внутренній міръ ея читателей, по сознанию нѣкоторой части и самихъ мусульманъ, едва ли подлежитъ сомнѣнію. Она убиваетъ любознательность мухаммеданина, на всѣ вопросы давая отвѣтъ по разъ навсегда выработанной формулѣ; извращаетъ здравый вкусъ его, пріучая услаждать себя самыми причудливыми вымыслами фантазіи вмѣсто дѣйствительныхъ фактовъ исторической жизни; парализуетъ всякое стремленіе его къ развитію и прогрессу, внушая ему, что онъ можетъ считать себя совершеннымъ, если выполнитъ внѣшнія предписанія шаріата. Въ результатѣ получается хорошо извѣстный типъ благочестиваго мухаммедана «суфія», поразительно ко всему равнодушнаго, инертнаго, въ полусонномъ состояніи бормочущаго какую нибудь суру Корана, или перечисляющаго прекрасныя имена Божіи.

Съ внѣшней стороны, со стороны языка и слога, литература традиціоннаго направленія имѣетъ своеобразный колоритъ. Большинство литературныхъ произведеній этой категоріи написано языкомъ, представляющимъ самую причуд-

ливую смѣсь мѣстныхъ татарскихъ оборотовъ и словъ съ арабскими, турецкими и персидскими, при чемъ преобладающее значеніе имѣетъ арабскій элементъ и самая ничтожная роль выпадаетъ на долю татарскаго. Но при всемъ уваженіи къ арабскому, турецкому и персидскому языкамъ авторы означенныхъ произведеній нерѣдко не имѣютъ достаточныхъ познаній въ этихъ языкахъ.

Иностранныя слова очень часто употребляются ими въ совершенно своеобразномъ значеніи, мало соответствующемъ ихъ подлинному смыслу, почему у каждаго писателя получается какъ бы свой лексиконъ, для него только одного вполне удобопонятный. Кромѣ того, при крайней разнородности синтаксическихъ законовъ арабскаго, турецкаго и персидскаго языковъ, татарскіе авторы естественно не въ состояніи выдержать какой-либо одинъ опредѣленный синтаксическій строй въ своихъ произведеніяхъ; вслѣдствіе этого слогъ ихъ становится крайне тяжелымъ и труднымъ для пониманія. Выражая свои мысли длинѣйшими періодами, изъ которыхъ каждый занимаетъ иногда полъ-страницы восьмой доли печатнаго листа, авторъ очень часто теряетъ нить логическаго теченія своихъ мыслей, и въ его предложеніяхъ, какъ это ни курьезно, нерѣдко отсутствуютъ самыя существенныя части ихъ: подлежащее или сказуемое. Болѣе или менѣе доступны для уразумѣнія только сочиненія, повѣствовательнаго или обрядово-нравоучительнаго содержанія, произведенія же сколько-нибудь отвлеченнаго характера не могутъ быть читаемы въ полномъ смыслѣ этого слова, но только изучаемы.

Въ отношеніи количества наименованій (86) литература традиціоннаго направленія не отличается особеннымъ богатствомъ. Если не имѣть въ виду учебниковъ и учебныхъ пособій, которыя, хотя и продолжаютъ сохранять въ общемъ прежній характеръ и направленіе, но печатаются уже съ нѣкоторыми измѣненіями и усовершенствованіями, главнымъ образомъ въ отношеніи языка; большая часть произведеній литературы данной категоріи состоитъ изъ сочиненій давно уже существующихъ и ежегодно перепечатаваемыхъ почти безъ всякихъ измѣненій. Новыхъ или сколько-нибудь оригинальныхъ произведеній въ традиціонномъ духѣ за годъ мож-



но указать не больше 6—7 названий, при чемъ авторы этихъ произведеній повидимому сами не увѣрены въ успѣшномъ распространеніи своихъ трудовъ, такъ какъ издають ихъ въ сравнительно ограниченномъ количествѣ и иногда, начавъ печатать свой трудъ, прекращаютъ изданіе его на срединѣ. Такая скудость новыхъ оригинальныхъ произведеній свидѣтельствуетъ повидимому о томъ, что литература традиціоннаго направленія уже исчерпала свое содержаніе и въ настоящее время не имѣетъ задатковъ къ дальнѣйшему развитію.

Небогатая сравнительно количествомъ названий литература данной категоріи обращаетъ однако на себя вниманіе количествомъ экземпляровъ каждаго печатаемаго изданія. Не говоря уже о мелкихъ брошюрахъ съ разнаго рода молитвами и объясненіями ихъ свойствъ, печатаемыхъ по нѣскольку разъ въ годъ десятками тысячъ экземпляровъ (отъ 10000 до 60000), даже такое крупное произведеніе, какъ Рисаля-и газизя» Таджу д-дина Ялчыгулова, въ отчетномъ году вышло 2 раза: одинъ разъ въ количествѣ 5000 экз., въ другой въ количествѣ 8000. Очевидно спросъ на такого рода произведенія по прежнему великъ, и кругъ читателей ихъ также обширенъ.

Ко второй категоріи относится литература новаго направленія. Со стороны содержанія она характеризуется свободнымъ отношеніемъ авторовъ къ священнымъ традиціямъ старины и стремленіемъ ихъ сообразовать свои сужденія съ общечеловѣческими взглядами и воззрѣніями. Авторитетъ ислама свое первенствующее мѣсто уступаетъ здѣсь наукѣ и общеевропейской цивилизаціи, поэтому и обычное вступленіе съ «бисмиллой и хутбой» здѣсь отсутствуетъ. Мало того, надъ этимъ обычаемъ старины авторы новаго направленія позволяютъ себѣ довольно смѣлое вышучиваніе, иногда близко граничащее съ кощунствомъ. Вотъ, на примѣръ, образчикъ вступительной хугбы, помѣщенной въ началѣ сборника стихотвореній «Яшынъ ташлары»: «Слава тому, Кто, создавъ челоуѣка изъ камня и праха, украсилъ его головой, носомъ и ушами. Проклятіе шайтану, украсившему Булакъ «Піаниль-хапомъ» (Газета «Ваяну-ль-хаккъ», редакція которой по-



мѣщается на берегу Булака), просвѣтившему сѣнной базарь различными нечистотами и грязью, наполнившему г. Орскъ разными софизмами Ахмеда Исхака, обрадовавшему фирму Каримова и Хусайнова словомъ благовѣстія «Крахъ!» и т. д. Не удовлетворяясь тѣми свѣдѣніями, какія могла дать традиціонная литература, писатели новаго направленія въ своихъ трудахъ захватываютъ очень широкую область человѣческаго званія. Они пишутъ я по исторіи, и этнографіи, и математическимъ наукамъ, естествовѣдѣнію, химіи, сельскому хозяйству, педагогикѣ, изящной словесности и т. д. Само собою понятно, что въ виду недавности появленія литературы данной категоріи, она пока играетъ только пассивную роль простого посредника въ передачѣ своимъ читателямъ тѣхъ свѣдѣній, какія добыты трудами другихъ культурныхъ народовъ. Поэтому самостоятельныхъ, оригинальныхъ сочиненій въ полномъ смыслѣ этого слова вообще мало, большинство является или переводами или по крайней мѣрѣ заимствованіями главнымъ образомъ изъ трудовъ, имѣющихся на русскомъ языкѣ. Впрочемъ одно уже стремленіе татарскихъ авторовъ къ положительнымъ знаніямъ само по себѣ симпатично: оно вноситъ живую струю въ татарскую письменность и служить вѣрнымъ залогомъ къ умственному и нравственному перерожденію народа.

Какъ во всякой живой развивающейся литературѣ, такъ и въ татарской литературѣ новаго направленія, замѣчается то общее явленіе, что произведенія ея своимъ содержаніемъ и характеромъ отвѣчаютъ интеллектуальнымъ запросамъ ея читателей и служатъ болѣе или менѣе вѣрнымъ отображеніемъ умственныхъ качествъ своихъ авторовъ. Поэтому, чтобы быть справедливымъ судьей этой литературы, нужно принять во вниманіе образовательный уровень ея авторовъ и читателей. Этотъ уровень довольно невысокъ.

Тѣ единицы татарскаго населенія, которымъ удается получить образованіе въ высшихъ учебныхъ заведеніяхъ, по своимъ умственнымъ интересамъ обыкновенно далеко уходятъ отъ остальной массы своихъ единоплеменниковъ, и, кромѣ того, получая образованіе на русскомъ языкѣ, они не овладѣваютъ своимъ роднымъ языкомъ настолько, чтобы высту-

пать съ яимъ на поприщѣ литературы. На ряду съ этимъ партія ревнителей старины еще довольно сильна, если не качественно, то количественно, и не мало молодыхъ и талантливыхъ силъ продолжаетъ удерживать въ своей средѣ. Такимъ образомъ въ качествѣ работниковъ и читателей на долю литературы новаго направленія приходится небольшая сравнительно кружокъ лицъ, состоящій главнымъ образомъ изъ учителей начальныхъ школъ, приказчиковъ, служащихъ по найму въ разныхъ конторахъ и т. д. Изъ такихъ лицъ главнымъ образомъ въ настоящее время и состоитъ татарская молодежь, татарская интеллигенція. Вполнѣ понятно, что недостатки въ образованіи во вкусахъ этой интеллигенціи очень явственно сказываются и на произведеніяхъ татарской литературы. Такъ въ переводной литературѣ обычнымъ явленіемъ бываетъ непониманіе переводчикомъ текста подлинника, поэтому очень часто встрѣчаются искаженія и ошибки въ родѣ нижеслѣдующихъ. Въ драмѣ Пушкина «Борисъ Годуновъ» Пимень говоритъ Григорію: «Молись, дитя, и будутъ сны твои видѣній легкихъ исполнены». Переводчикъ же эту мысль передаетъ въ такомъ видѣ: «Молись, дитя, и все, что ты видишь хорошаго во снѣ, исполнится наяву». Въ одной книгѣ для школьнаго чтенія, вышедшей уже 2-мъ изданіемъ, очевидно, вслѣдствіе такого же искаженія смысла подлинника, читаемъ даже такую курьезную новость: «Рыба селедка всегда бываетъ соленая».

Незнакомые съ историческими условіями и бытомъ въ жизни другихъ народовъ переводчики допускаютъ, на примѣръ, такого рода вольности. Въ извѣстной повѣсти «Принцъ и нищій», переведенной на татарскій языкъ, читаемъ, какъ принцъ, переодѣтый нищимъ, вмѣстѣ съ Максомъ Гейдономъ былъ схваченъ *стражниками*, которые повели ихъ къ *мировому суду*, потомъ посадили въ *низовку*; освободившись отсюда, Максъ Гейдонъ повелъ принца ночевать въ *номера*.

Самостоятельныя оригинальныя произведенія страдаютъ шаблонностью, избыточностью сюжета. Герои этихъ произведеній подобно своимъ авторамъ новометодисты. Завязкою разсказываемыхъ событій обычно бываетъ столкновеніе этихъ героевъ съ людьми стараго направленія, ихъ устарѣвшими и

отжив  
явлені  
разв  
обыч  
и раз  
мѣча  
ничес  
ставл  
мину  
сти  
ведут  
свои  
ное  
може  
драм  
мова  
жетт  
всего  
ских  
къ  
псих  
въ  
гром  
иног

Изд

напе

вѣр  
пер

8°

отжившими взглядами. Наблюдается при этомъ, какъ общее явленіе, пристрастіе авторовъ къ печальнымъ трагическимъ развязкамъ Убійства, самоубійства, ссылка на каторгу, вотъ обычное заключительные аккорды къ татарскимъ повѣстямъ и рассказамъ. Въ драматическихъ произведеніяхъ нерѣдко замѣчается неумѣніе авторовъ приспособить дѣйствіе къ сценическимъ условіямъ постановки пьесы. Иногда авторъ заставляетъ, на примѣръ, дѣйствующихъ лицъ въ теченіи 2—3 минутъ истребить обѣдъ изъ 3-хъ кушаній. Въ виду краткости и малосодержательности разговоровъ, которые при этомъ ведутся, актерамъ предоставляется или занимать слушателей своимъ молчаніемъ, или ухитриться въ столь непродолжительное время уничтожить тотъ немалый запасъ пищи, какой можетъ помѣститься въ татарское блюдо «табакъ». Въ одной драматической пьесѣ зрители могутъ даже увидать, какъ самоваръ, поставленный дѣйствующимъ лицомъ на сценѣ, можетъ вскипѣть въ теченіе почти одной минуты. Но болѣе всего не удается татарскимъ авторамъ въ ихъ драматическихъ произведеніяхъ изображеніе трагическихъ сценъ, хотя къ нимъ и чувствуютъ они вообще пристрастіе. Непониманіе психологіи страдающаго человѣка, неумѣніе выразить въ словѣ силу и напряженность чувства, довольно неискусное нагроможденіе восклицательныхъ междометій, все это обращаетъ иногда трагическія сцены почти въ комическія.

*(Продолженіе слѣдуетъ).*

## Издавія Православнаго Миссіонерскаго Общества,

напечатанныя Переводческой Комиссіей при Братствѣ Св. Гурія, въ Казани.

### На Вотскомъ языкѣ.

1) Произведенія народной словесности: обряды и повѣрья вотяковъ Казанской и Вятской губерній (съ русскимъ переводомъ). 1880 г. Ц. 30 к.

2) Житіе Св. Стефана Великопермскаго. Казань. 1898 г. 8° Ц. 5 к.

3) О трахомѣ. Казань. 1898 г. 16°. Ц. 1 к.



- 4) Воспитаніе и обученіе дѣтей. 1898 г. Ц. 1 к.
- 5) Память семи отроковъ. Иже во Ефесѣ. Казань. 1900 г. Ц. 1 к.
- 6) Житіе Святаго Симеона Верхотурскаго. Казань 1900 г. Ц. 1 к.
- 7) Житіе Святителей Христовыхъ Гурія, Варсонофія и Германа, Казанскихъ Чудотворцевъ. Казань. 2-е изданіе. 1904 г. Ц. 5 к.
- 8) Священная исторія ветхаго и новаго завіта. К. 1912 г. Ц. 25 к.
- 9) Вигэр калыкльсь (о татарахъ). К. 1905 г. 16°. Ц. 3 к.
- 10) Житіе великомуч. Пантелеимона К. 1905 г. 16°. Ц. 3 к.
- 11) Житіе преп. старца Серафима. К. 1905 г. 16°. Ц. 3 к.
- 12) Первоначальный учебникъ русскаго языка для вотяковъ. К. 1912 г. 16°. Ц. 12 к.
- 13) Училище благочестія. К. 1905 г. 16°. Ц. 5 к.
- 14) Юный исповѣдникъ св. Мамантъ. К. 1905 г. 16°. Ц. 3 к.
- 15) Книгаес ачмэлэн эшъесмы. К. 1905 г. 16°. Ц. 2 к.
- 16) Лул-ачмэлэн ваньбурмы. К. 1905 г. 16°. Ц. 2 к.
- 17) Лулэз бытмонем. К. 1905 г. 16°. Ц. 2 к.
- 18) О почитаніи родителей. Ц. 2 к. 1905 г.
- 19) Житіе Св. Апостола Павла. 16°. Ц. 5 к.
- 20) Житіе Св. Апостола Петра. К. 16°. Ц. 3 к.
- 21) Назидательныя мысли и добрыя совѣты изъ книги Исуса, сына Сирахова. К. 1905 г. Изд. 2. 16°. Ц. 5 к.
- 22) Акаѣясть Исусу Сладчайшему. 1906 г. Ц. 5 к.
- 23) Молебень предъ началомъ ученія. 1906 г. Ц. 3 к.
- 24) Торжество православія при Константинѣ Великомъ. 1906 г. Ц. 1 к.
- 25) Уроки народной мудрости. Ц. 1 к.
- 26) Эн лушкаськы. 1906 г. 1 к.
- 27) Послѣдованіе св. Пасхи. 16°. 1909 г. Ц. 20 к.
- 28) Молитвенникъ. 16°. 1912 г. Ц. 15 к.
- 29) Понятіе о женщинѣ и бытъ ея у христіанъ и у мухаммеданъ.  $\frac{1}{14}$  д. л. 1910 г. Ц. 2 к.



На Татарскомъ языкѣ.

- 1) Апостоль, большого формата. К. 1907 г. 4°. Ц. 1 р.
- 2) Апостоль, малаго формата. К. 1907 г. 8°. Ц. 40 к.
- 3) Акаѳистъ Сладчайшему Иисусу. К. 1894 г. 16°. Ц. 5 к.
- 4) Акаѳистъ святителю Гурію. 1890 г. Ц. 5 к.
- 5) Акаѳистъ Покрову Божіей Матери. Ц. 5 к.
- 6) Акыл бѣря торган князя, изд. 3. К. 1900 г. 16°. Ц. 5 к.
- 7) Бесѣда на молитву «Царю Небесный». К. 1898 г. 16°. Ц. 1 к.
- 8) Букварь для крещеныхъ татаръ. К. 1911 г. 16°. Ц. 10 к.
- 9) Великій канонъ Св. Андрея Критскаго. 16°. Ц. 5 к. 1897 г.
- 10) Воскресная служба 6-го гласа. 1906 г. 16°. Ц. 30 к.
- 11) Глазная болѣзнь трахома и ея заразительность. К. 1898 г. 16°. Ц. 3 к.
- 12) Господь любитъ праведныхъ. К. 1898 г. 16°. Ц. 1 к.
- 13) Житіе Св. Василя Великаго. К. 1903 г. 16°. Ц. 1 к.
- 14) Житіе Святаго Григорія Богослова. К. 1903 г. 16°. Ц. 1 к.
- 15) Житіе святителей Христовыхъ Гурія, Варсонофія и Германа. К. 1893 г. 16°. Ц. 3 к.
- 16) Житіе святителя Николая, Мурликійскаго Чудотворца. Казань. 1893 г. 16°. Ц. 1 к.
- 17) Земная жизнь Господа нашего Иисуса Христа. К. 1900 г. 16°. Ц. 15 к.
- 18) Извлеченіе изъ писемъ Николая Ивановича Ильминскаго къ крещено-татарскимъ учителямъ. К. 1893 г. 16°. Ц. 2 к.
- 19) Исцѣлитель Всемилостивый. К. 1898 г. 16°. Ц. 1 к.
- 20) Молитвенникъ, безъ переплета. Казань 1904 г. 16°. Ц. 10 к.
- 21) На двенадцатые праздники. К. 1898 и 1907 г.г. 16°. Ц. 10 к.
- 22) Наставленіе христіанское св. Тихона Угет. К. 1907 г. 16°. Ц. 5 к.
- 23) Небесные споруčníки брачнаго союза 1 к.

- 24) Небесный воевода русской земли. К. 1898 г. 16°. Ц. 2 к.
- 25) Обь осиф. Казань. 1897 г. 16°. Ц. 1 к.
- 26) О загробной жизни по учению православной церкви. К. 1907 г. 16°. Ц. 5 к.
- 27) О почитании святыхъ иконъ. 3 к.  
То же на рус. яз. 3 к.
- 28) О святомъ Евангеліи. Ц. 8 к.
- 29) О холерѣ. К. 1905 г. 16°. Ц. 3 к.
- 30) О чумѣ на татарскомъ языкѣ. К. 1897 г. 16°. Ц. 3 к.
- 31) Первоначальный учебникъ русскаго языка для татаръ. Казань. 1912 г. Ц. 2 к.
- 32) Послѣдованіе за усопшихъ, на татарскомъ языкѣ. Изд. 2-ое. К. 1888 г. 16°. Ц. 8 к.
- 33) Послѣдованіе Пасхи. Оло кон иманнары. К. 1907 г. 16°. Ц. 10 к.
- 34) Псалтирь на татарскомъ языкѣ. 1893 г. 16°. Ц. 15 к.
- 35) Псалтирь на церковно-славянскомъ и татарскомъ языкахъ. Ц. 40 к.
- 36) Разказы изъ житій святыхъ. Казань. 1899 г. 16°. Ц. 1 р. 1907 г. въ переплетѣ 60 к., безъ переплета 50 к.
- 37) Понятіе о женщинѣ, на татар. яз. 5 к.
- 38) Равноапостольная мурносоица. 1 к.
- 39) Русскіе первоученики. 1 к.
- 40) Разказы изъ свящ. исторіи. 25 к.
- 41) Видѣніе святыхъ Ѳеклы. 3 к.
- 42) Преподобный Серафимъ Саровскій. 1907 г. 16°. Ц. 5 к.
- 43) Служебникъ. Изд. 1911 г. Ц. 60 к.
- 44) Русскіе предлоги, пособіе для учителей при введеніи разговорныхъ уроковъ по русскому языку. К. 1889 г. 16°. Ц. 5 к.
- 45) Святое Евангеліе Господа нашего Иисуса Христа, на татарскомъ языкѣ (большого формата). К. 1894 г. 4°. Ц. 1 р.
- 46) Святое Евангеліе Господа нашего Иисуса Христа, на татарскомъ языкѣ. 1908 г.—40 к.

г. 16°.

47) Священная исторія ветхаго и новаго завѣта. К. 1904 г. 16°. Ц. 30 к.

и церкви.

48) Святой благовѣрный князь Владиміръ и крещеніе Руси. К. 1894 г. 16°. Ц. 3 к.

49) Святой Стефанъ Велико-пермскій и его просвѣтительная дѣятельность. К. 1896 г. 16°. Ц. 6 к.

50) Сказаніе о Смоленской иконѣ Божіей Матери. К. 1898 г. 16°. Ц. 3 к.

51) Слѣвянско-татарскій словарь. 15 к.

г. 16°

52) Сборникъ поученій, въ переплетѣ. Ц. 75 к. | изд. П. В.

для та-

безъ переплета Ц. 60 к. | Щетинк.

языкѣ.

безъ скидки.

53) Слѣваръ русско-татарскій А. А. Воскресенскаго. К. 1894 г. 16°. Ц. 1 р. 50к.

54) Требникъ на татарскомъ языкѣ, въ переплетѣ. К. 1881 г. 16°. Ц. 30 к.

55) Ученіе о православной вѣрѣ, на татарскомъ языкѣ. К. 1897 г. 16°. Ц. 10 к.

° Ц. 15 к.

комъ язы-

9 г. 16°.

50 к.

56) Хоровыя пѣсенѣнія (партитура Смоленскаго). 8°. Ц. 35 к.

57) Церковное пѣніе, на татарскомъ языкѣ, К. 1898 г. 16°. Ц. 1 к.

58) Часословъ на татарскомъ языкѣ. К. 1900 г. 16°. Ц. 40 к.

1907 г. 30 к.  
1893 г. 16°. Ц. 40 к.

59) Чинъ исповѣданія. К. 1905 г. 16°. Ц. 5 к.

60) Краткая церковная исторія. 1907 г. Ц. 20 к.

61) Чынъ сауаблыкны эзляучегя кингяш. 1908 г. Ц. 5 к. изданіе П. В. Щетинкина.

62) Катихизическія поученія. 1908 г. Ц. 20 к. изданіе П. В. Щетинкина.

63) Училище благочестія въ 5-ти выпускахъ. Ц. 5 к. за выпускъ. Изданіе П. В. Щетинкина.

64) Дѣянія святыхъ апостоловъ. 1907 г. 16°, Ц. 20 к.

65) Послѣдованіе ко св. причащенію и по причащеніи Казань. 1906 г. 16°. Ц. 5 к. Изд. П. В. Щетинкина.

66) Христосъ дене артык. 16°. Ц. 10 к.

Христа,

г. 4°.

риста, на

Л 67) Преподобный Симеонъ Христа ради Юродивый. Ц. 1 к.

*Примѣчаніе.* Съ требованіями на книгу, указанную подъ № 39, слѣдуетъ обращаться по адресу: Почт. отд. Рыбная слобода, Казанской губерніи. Иеромонаху Серафиму.

**На Чувашскомъ языкѣ.**

Л 1) Равноапостольная Ольга. Казань. 1898 г. 16°. Ц. 1 к.

2) Православный воинъ Божій. Казань. 1898 г. 16°. Ц. 2 к.

Л 3) Сочествіе Христа Спасителя во адѣ. Казань. 1898 г. 16°. Ц. 1 к.

4) Храмъ Божій—источникъ благословеній Божіихъ. Казань. 1898 г. 16°. Ц. 1 к.

5) Не бойся: Я съ тобою. Казань. 1898 г. 16°. Ц. 1 к.

6) Житіе святаго благовѣрнаго князя Александра Невскаго. К. 1904 г. 10 к.

7) Житіе святаго Дмитрія Ростовскаго. К. 1904 г. Ц. 5 к.

8) Св. равноапостольный кн. Владиміръ. 1904 г. Ц. 5 к.

9) Житіе преп. Маріи Египетской. 1904 г. Ц. 5 к.

Л 10) Освященіе чувашскаго Александро-Невскаго монастыря. 1904 г. Ц. 5 к.

Л 11) Избранныя житія святыхъ за январь, февраль, мартъ, апрѣль. Ц. 1 к.

12) Поученія и рѣчи къ сельскимъ жителямъ при ихъ работахъ. 1904 г. Ц. 10 к.

13) Отецъ Іаннь Ильичъ Сергіевъ (Кронштадскій). 1904 г. Ц. 10 к.

Л 14) Канонникъ. 16 д. л. Цѣна 25 коп.

15) Опытъ синтаксиса чувашскаго языка. П. И. Ашмарина. Ц. 3 р.

16) Какъ стоять въ церкви Божіей. 1905 г. Ц. 5 к.

17) Лучше здѣсь накажи, Господи. Въ 8 д. л. Ц. 2 к.

18) Акаѳистъ святителю Христову Николаю. К. 1912 г. Ц. 7 к.

19) Слова, рѣчи и поученія на разные случаи. 1906 г. Ц. 1 р. 50 к.

20) Требникъ. 2-я часть. 1906 г. Ц. 25 к.



- 21) Хоровыя церковныя пѣснопѣнія на чувашскомъ языкѣ. 8 д. л. 1909 г. Ц. 70 к. (3 вып. въ 1 кн.).
- 22) Многострадальный Ловъ. 16 д. л. 1909 г. Ц. 3 к.
- 23) Мудрый царь Соломонъ. 16 д. л. 1909 г. Ц. 3 к.
- 24) Сборникъ поученій на воскресные дни. Казань. 1910 г. Цѣна 2 р. 50 к.
- 25) Богъ — защитникъ угнетенныхъ. 5 коп.
- 26) Букварь. 5 коп.
- 27) Первоначальный учебникъ. 12 коп.
- 28) О загробной жизни. 7 коп.
- 29) Акаѣистъ Покрову Пресвятой Богородицы. 5 коп.
- 30) Житіе св. Гурія, Варсонофія и Германа. 5 коп.
- 31) Житіе св. Серафима Саровскаго. 5 коп.
- 32) Объясненіе православнаго богослуженія. 7 коп.
- 33) Молитвенникъ. 10 коп.
- 34) Послѣдованіе ко св. Причащенію. 5 коп.
- 35) Житія святыхъ, кн. 2 и 3-я по 5 коп.
- 36) Трахома. 2 к.
- 37) Объяснительныя бесѣды на символъ вѣры. 30 коп.
- 38) Краткое наставленіе земледѣльцу. 2 к.

Здѣсь не указаны книги богослужебнаго характера, изданныя въ г. Симбирскѣ (требованія адресовать: Симбирскъ, чувашская учительская школа. Въ книжный складъ), школьнаго характера (Казань Въ Переводческую Комиссію при Управленіи Казанскаго Учебнаго Округа) и нравственно—практическаго характера (Казань. Крѣпость. Въ Спасскую лавку и въ Самарской Епархіальный Комитетъ Православнаго Миссіонерскаго Общества).

#### На Черемисскомъ языкѣ.

- 1) Букварь для горныхъ черемисъ. 1891 г. 8°, Ц. 5 к.
- 2) Житіе св. Великомученика Дмитрія Солунскаго на восточномъ нарѣчїи черемисскаго языка. К. 1912 г. 16°. Ц. 1 к.
- 3) Житіе преподобнаго Серафима Саровскаго. 1905 г. 16°. Ц. 6 к.
- 4) Молитвенникъ. К. 1908 г. 16°. Ц. 10 к.
- 5) О загробной жизни. К. 1904 г. 16°. Ц. 15 к.

- 6) О чумѣ. На горномъ нарѣчїи черемисскаго языка. К. 1882 г. 8°. Ц. 3 к.
  - 7) Уроки русскаго языка. Ц. 10 к.
  - 8) Священная исторія новаго завѣта. Ц. 20 к.
  - 9) Утревя и первый, третїй и шестый часы. Ц. 12 к.
  - 10) Пособіе къ изученію черемисскаго языка на луговомъ нарѣчїи. К. 1887 г. 8°. Ц. 1 р.
  - 11) Поученія: а) На погребеніе. К. 1904 г. 8°. Ц. 1 к.  
б) На Введеніе. 1906 г. 8°. Ц. 1 к.  
в) На Рсждество Христова. 1906 г. 8°. Ц. 1 к.  
г) Предъ св. причащеніемъ. 1906 г. 8°. Ц. 1 к.  
д) На Успен. Пр. Богородицы. 1906 г. 1 к.  
е) На Рож. Пр. Богородицы. 1906 г. 1 к.  
ж) О воспитанїи и обученїи дѣтей на горномъ нарѣчїи. К. 1898 г. 8°. Ц. 1 к.
  - 12) Разказы изъ священной исторїи ветхаго завѣта. Съ рисунками. К. 1912 г. цѣна 20 к.
  - 13) Русскїе предлоги. К. 1904 г. 16°. Ц. 8 к.
  - 14) Требникъ на луговомъ нарѣчїи. К. 1885 г. 16°. Ц. 30 к.
  - 15) Училище благочестїа. К. 1904 г. 16°. Ц. 5 к.
  - 16) Чинъ исповѣданїа и како причащати больнаго. К. 1904 г. 16°. Ц. 70 к.
  - 17) О холерѣ К. 1905 г. 8°. Ц. 1 к.
  - 18) Разказы изъ русской исторїи съ картинками. Ц. 25 коп. (въ канцелярїи Братства св. Гурїа).
  - 19) Молитвословъ, 4-е изд. 1911 г.
  - 20) Премудрости Исуса, сына Сирахова. К. 1912 г. 5 к.
- Требованїа на вотскїя, черемисскїя и чувашскїя изданїа адресовать такъ:

**Казань. Въ Переводческую Комиссію Православнаго Миссіонерскаго Общества.**

На татарскїя изданїа:

**Казань. Въ Центральную Крещено—татарскую школу.**

Условїа прїобрѣтенїа книгъ:

- 1) Книги пересылаются за счетъ заказчиковъ.
- 2) На требованїа не менѣе 5 рублей дѣлается 20% скидки.
- 3) Въ существующїе склады книги отпускаются въ неограниченномъ количествѣ.

4) На комиссію книги могутъ отпускатся подъ условіемъ уплаты стоимости ихъ въ теченіе того—же года, въ которой книги получены.

5) Бесплатная выдача производится каждый разъ съ разрѣшенія на то Переводческой Комиссіи.

Денежную корреспонденцію просить адресовать такъ: Казань. Академія. Г. Казначейо Переводческой Комиссіи Православнаго Миссіонерскаго Общества Θεодору Ивановичу Троицкому.

## Иноепархіальная жизнь.

**Средства борьбы съ упадкомъ вѣры.** Упадокъ вѣры въ обществѣ въ настоящее время сказывается все сильнѣе и сильнѣе, онъ переходитъ невольно и въ круги молодежи и особенно губительно отражается на подрастающемъ поколѣніи. Разрывъ съ Церковью замѣчается уже на школьной скамьѣ, но на школьной же скамьѣ сказываются и результаты этого разрыва. вмѣстѣ съ невѣріемъ приходитъ преждевременное разочарованіе, апатія, нравственная усталость—естественнымъ результатомъ чего являются массовыя самоубійства учащихся чуть не съ 10-лѣтняго возраста. Статистика министерства народнаго просвѣщенія убѣждаетъ насъ въ прогрессивномъ ростѣ самоубійствъ среди молодежи.

Искать далеко причинъ школьнаго невѣрія и вытекающихъ изъ него послѣдствій не приходится. Недостатокъ, а чаще всего полное отсутствіе религіознаго воспитанія въ семьѣ—вотъ главная причина этого бѣдствія, ибо, что заложитъ христіанка-мать въ душу ребенка, то на всю жизнь останется для него, и школьное религіозное воспитаніе можетъ только развивать посѣянное сѣмя.

Другой причиной упадка вѣры служитъ неправильная постановка и общее направленіе школьнаго образованія, явно индифферентное къ религіи. Проф. богословія кіевского университета прот. Свѣтловъ рекомендуетъ будущему съѣзду законоучителей обратиться съ ходатайствомъ «предъ государственной властью о совершенномъ искорененіи въ школьныхъ учебникахъ и во всемъ преподаваніи всякихъ слѣдовъ ате-



изма, позитивизма, дарвинизма, и материализма, не имѣющихъ ничего общаго съ наукой».

Большой вредъ приноситъ молодежи чтеніе нѣкоторыхъ газетъ и журналовъ, не уважающихъ никого, даже себя, не говоримъ уже о порнографическихъ изданіяхъ, такъ широко распространяемыхъ въ настоящее время. Гибельное вліяніе на нея религіозное настроеніе оказываютъ также появившіяся съ 905-го—906-го года брошюры материалистическаго и социалистическаго характера. Проф. Свѣтловъ такъ говоритъ о ихъ распространеніи: «со всѣхъ концовъ полжигается Россія адскимъ пламенемъ безбожныхъ и безнравственныхъ ученій отъ материализма и социализма до демоническаго индивидуализма и сатанизма включительно, на виду у всѣхъ горитъ въ этомъ пламени святая русь со всѣмъ духовнымъ добромъ, тысячелѣтнею жизнью въ христіанствѣ накопленнымъ, а у насъ.... нѣтъ ни одного пожарнаго насоса».

Борьба съ этимъ несчастіемъ необходима и самая горячая. Средства же борьбы не разъ указывались въ періодической печати. Необходимо ввести въ курсъ Закона Божія въ старшихъ классахъ средней школы апологетическій отдѣлъ (о чемъ даже постановилъ миссіонерскій съѣздъ, бывшій въ Кіевѣ въ 1908 году). Законоучитель долженъ обрисовать все ученіе Христа во всей его лучезарной красотѣ и пышности, чтобы показать молодежи превосходство духовнаго свѣта предъ тьмой челоуѣческой.

Для поддержанія вѣры среди учащихся можно рекомендовать чтеніе подъ руководствомъ законоучителя религіозно-нравственныхъ книгъ и журналовъ, которые въ настоящее время такъ рѣдко можно встрѣтить въ средней школѣ. Необходимо пополнить школьныя бібліотеки отдѣломъ образцовыхъ книгъ религіозно-нравственнаго содержанія, на примѣръ: книга Маріи Корелли Исторія дѣтской души, въ изданіи Побѣдоносцева. Эта книга производитъ глубочайшее впечатлѣніе не только на чуткія души мало вѣрующихъ дѣтей, но оставляетъ неизгладимый слѣдъ и въ душахъ взрослыхъ.

Необходимо также знакомить молодежь съ литературой, обличающей социализмъ. Укажемъ съ этой цѣлью на популярныя и весьма полезныя брошюры высокопреосвященнаго

митр  
бѣда

зываетъ  
ніе  
волн  
особ  
(Ц

библ  
Нива

Въ

род

го ч

VI.

лож

годъ

Зер

Ч.

АД



митрополита с.-петербургскаго Владимира: Къ богатымъ и бѣднымъ, Соціальная задача семьи и др.

Наиболѣе же сильное вліаніе на молодежь можетъ оказывать личность самого законоучителя, его примѣръ и веденіе имъ преподаванія Закона Божія, его бесѣды на темы, волнующія молодые умы его слушателей, житія святыхъ, но особенно чтеніе св. Евангелія и разумное его объясненіе (Ц. В.).

---

### ОБЪЯВЛЕНІЯ.

---

Е Ж Е М Ъ С Я Ч Н О Е И З Д А Н І Е

## „БОЖІЯ НИВА“

Троицкій собесѣдникъ для православной школы и семьи  
въ 1914 году.

(тринадцатый годъ изданія).

Учильнымъ Совѣтомъ при Св. Синодѣ изданіе одобрено для выписки въ библіотеки народныхъ школъ. Всероссійскимъ миссіонерскимъ съѣздомъ „Божія Нива“ включена въ число изданій, желательныхъ для миссіонеровъ.

**Въ составъ программы сего изданія входятъ слѣдующіе отдѣлы:**

*I. Церковь и школа. II. Семья и школа. III. Школа и народная жизнь. IV. Школа, какъ воспитательница эстетическаго чувства. V. Посты и всходы. Летопись церковныхъ школъ. VI. Переписка нашихъ читателей. VII. Нашъ дневникъ. Приложенія:*

„ЗЕРНЫШКИ БОЖІЕЙ НИВЫ“. Троицкое чтеніе для дѣтей. (12 №№ въ годъ).

Сроки выхода 12 разъ въ годъ.

Годовая подписка съ приложеніями ОДИНЪ РУБЛЬ съ пересылкою.

Подписная цѣна за 12 №№ Божіей Нивы и 12 книжекъ Зернышекъ) одинъ рубль въ годъ.

**Редакторъ-цензоръ Архіепископъ Никонъ,**

Членъ Государств. Совѣта и Святѣйшаго Правит. Синода.  
АДРЕСЪ: Сергіевъ посадъ, Московск. губ., Редакція «Божіей Нивы».

О ПОДПИСКѢ ВЪ 1914 ГОДУ  
НА ЕЖЕНЕДѢЛЬНОЕ ИЗДАНИЕ.

## „ТРОИЦКОЕ СЛОВО“

(ПЯТЫЙ ГОДЪ ИЗДАНИЯ).

Цѣна за 50 №№ въ годъ одинъ рубль съ пересылкою.

Издание это предпринято обителію преп. Сергія въ ознаменованіе исполнившаго 300-лѣтія освобожденія Лавры отъ польско-литовской осады. Отвѣчая на запросы современной духовной жизни, оно ставитъ своею задачею раскрывать въ сознаніи русскихъ людей и укрѣплять въ ихъ сердцахъ тѣ основныя начала православнаго міровоззрѣнія, которыя легли въ основу нашей русской народной души. По своему содержанию, духу и направленію «Троицкое Слово» представляетъ собою тоже, что и извѣстные «Троицкіе Листки», и встрѣчено православными русскими людьми съ такимъ же чувствомъ благодарности и любвию.

Подписная цѣна за 50 №№ Троицкаго Слова, одинъ рубль  
ВЪ ГОДЪ.

Адресъ редакціи: Сергіевъ посадъ, Моск. губ.

Редакторъ-цензоръ Архіепископъ НИКОНЪ, Членъ Государств.  
Совета и Святѣйшаго Правительствующаго Синода.

Открыта подписка на удешевленное издание еженедѣльного иллюстрированнаго журнала

## ВОКРУГЪ СВѢТА

Годовые подписчики получаютъ.

50 №№ журнала «ВОКРУГЪ СВѢТА».

36 томовъ собранія сочиненій Г. СЕНКЕВИЧА.

12 томовъ знаменитаго сочиненія Э. Реклю. «ЗЕМЛЯ».

12 №№ «НА СУШѢ и НА МОРѢ».

12 №№ УГОЛОВНЫХЪ РОМАНОВЪ.

12 №№ «УЖАСОВЪ», рассказы изъ міра таинственнаго.

12 КАРТИНЪ. изящный альбомъ въ нѣсколько красокъ.

ЦѢНА на годъ со всѣми 5 РУБЛЕЙ. приложениями

При подпискѣ—3 руб. Въ июнь—2 руб.

Подписку адресовать: С.-Петербургъ С.-Петерб. контора журнала «Вокругъ Свѣта». Малая Посадская ул., д. № 13.

ЦѢНЫ НА ВСѢ УМѢРЕННЫЯ

Прогнозъ на 1911 г. (1910 г. 21 и 22) 1911 г. № 20 21 и 22

Въ 1911 г. въ журналѣ «Ужасовъ» и «Картинахъ» будетъ 12 номеровъ. Въ 1910 г. было 12 номеровъ. Въ 1911 г. будетъ 12 номеровъ. Въ 1910 г. было 12 номеровъ.

Въ 1911 г. въ журналѣ «Ужасовъ» и «Картинахъ» будетъ 12 номеровъ. Въ 1910 г. было 12 номеровъ. Въ 1911 г. будетъ 12 номеровъ. Въ 1910 г. было 12 номеровъ.

Въ 1911 г. въ журналѣ «Ужасовъ» и «Картинахъ» будетъ 12 номеровъ. Въ 1910 г. было 12 номеровъ. Въ 1911 г. будетъ 12 номеровъ. Въ 1910 г. было 12 номеровъ.

Редакторъ Прокопьевъ А. Архангельскій  
Печатня въ Петербургѣ. Печать. Свѣтъ. О. Давыдовъ  
Типографія Тургеневско-Орловскаго Печатни

ВЪ МАГАЗИНЪ ОРЕНБУРГСКАГО

# Михаило - Архангельскаго Братства

ИМѢЮТСЯ ВЪ БОЛЬШОМЪ ВЫБОРѢ:

Богослужебныя книги, напрестольные кресты и евангелія, чаши съ поднымъ приборомъ, дарохранительницы, хоругви, паникадила, семи-свѣчники, подсвѣчники и проч. перк. утварь; Голгѣскіе кресты, иконы, кіоты, лампы, тѣльные крестики (золотые и серебряные);

Священнослужительскія облачения: ризы, подризники, болшіе и дѣтскіе стихари и парча;

Всѣ необходимые предметы для новыхъ храмовъ и молитвенныхъ, домовъ и для освященія ихъ

Книги священнаго писанія, единовѣрческія и религіозно-нравственнаго содержанія,

Учебныя книги и пособія;

Книги для готовящихся къ экзаменамъ на священника, діакона и псаломщика, изъ классной чинъ и на вольноопредѣляющагося;

Письменныя и канцелярскія принадлежности для конторъ, о.о. благотворительныхъ и настоятелей приходовъ, для станичныхъ, волостныхъ и сельскихъ правленій.

Въ магазинъ принимаются заказы по реставрированію серебряныхъ и другихъ металлическихъ предметовъ, употребляемыхъ при богослуженіи.

## ЦѢНЫ на все умѣренныя.

Продаются колокола по цѣнѣ заводовъ (лестные отзывы о нихъ покупателей см. въ „Оренбургскихъ Епархіальныхъ Вѣдомостяхъ“ за 1911 г. №№ 50, 51 и 52).

По § 51-му положенія о магазинѣ „частнымъ лицамъ товаръ отпускается за наличныя деньги, а для церквей Оренбургской епархіи разрѣшается кредитъ въ теченіе не болѣе одного года до 300 рублей по долговымъ обязательствамъ, подписаннымъ причтомъ и церковнымъ старостомъ, — и до 500 рублей по удостовѣренію въ кредитоспособности церкви со стороны мѣстнаго о. благотворительнаго.

Къ свѣдѣнію заказчиковъ магазина: Угловъ не состоитъ агентомъ Братства.

Адресъ: городъ Оренбургъ, Гостиннодворская улица.

---

Содержаніе неофици. части: Протоколы Собранія о. о. заочныхъ учителей среднихъ свѣтскихъ учебныхъ заведеній города Оренбурга по обсужденію намѣченныхъ указомъ Св. Синода отъ 11 января 1913 года за № 1 вопросовъ, касающихся преподаванія Закона Божія въ среднихъ свѣтскихъ учебныхъ заведеніяхъ.—Рѣчь на первомъ годичномъ Общемъ Собраніи членовъ Градо-Челябинскаго Іоанно-Предтеченскаго Общества трезвости. М. Пеньковского.—Мухаммеданская неповременная печать на татарскомъ языкѣ въ приволжскомъ и оренбургскомъ краѣ за 1912-й годъ.—Изданія Православнаго Миссіонерскаго Общества, напечатанныя Переводческой Комиссіей при Братствѣ Св. Гуріа.—Иноепархіальная жизнь.—Объявленія.

---

Редакторъ Протоіерей *А. Архангельскій*

Печатать разрѣшается. Цензоръ, Свяш. *Θ. Бажановъ*

Типографія Тургайскаго Областнаго Правленія